



WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

RELEVÉ EPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

30 JUNE 1995 • 70th YEAR

70^e ANNÉE • 30 JUIN 1995

CONTENTS	SOMMAIRE
Progress towards the elimination of leprosy as a public health problem – Part II 185	Progrès de l'élimination de la lèpre en tant que problème de santé publique – Partie II 185
Index to Nos. 1 to 26 188	Index des Nos 1 à 26 188
Subjects 188	Sujets 188
Countries and territories 190	Pays et territoires 190
Notifications of diseases subject to the Regulations 190	Notifications de maladies soumises au Règlement 190
Yellow-fever vaccinating centres for international travel – Amendments to 1991 publication 191	Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux – Amendements à la publication de 1991 191
Viral encephalitis, India 191	Encéphalite virale, Inde 191
Change in Automatic Telex Reply Service 192	Modification du Service automatique de réponse par télex 192
Diseases subject to the Regulations 192	Maladies soumises au Règlement 192

Progress towards the elimination of leprosy as a public health problem Part II

Part I of this article appeared in No. 25 of 23 June. It included *Tables 1 to 6*. *Table 7* below contains detailed information on endemic countries with more than 100 estimated cases, grouped by WHO Region.

Progrès de l'élimination de la lèpre en tant que problème de santé publique Partie II

La Partie I de cet article a paru dans le N° 25 du 2 juin. Elle comprenait les *Tableaux 1 à 6*. Le *Tableau 7* ci-dessous contient des informations détaillées sur les pays d'endémie comptant plus de 100 cas estimés, regroupés par Région OMS.

Table 7 Registered prevalence of leprosy, detection and coverage with multidrug therapy (MDT), by WHO Region and by country with more than 100 estimated cases, 1995

Tableau 7 Prévalence enregistrée de la lèpre, détection et couverture par la polychimiothérapie (PCT), par Région OMS et par pays comptant plus de 100 cas estimés, 1995

Africa – Afrique

Country/Area Pays/Territoire	Registered cases Cas enregistrés	Prevalence per 10 000 Prévalence pour 10 000 habitants	Cases detected Cas détectés	Detection rate per 100 000 Taux de détection pour 100 000 habitants	Cases on MDT Cas sous PCT	MDT coverage Couverture par la PCT (%)	Cured with MDT (cumulative total) Guérisons par la PCT (total cumulé)
Angola	2 199	2.14	65	0.63	2 199	100.00	..
Benin – Bénin	907	1.79	947	18.66	907	100.00	7 084
Burkina Faso	879	0.90	875	8.94	879	100.00	7 001
Burundi	86	0.14	79	1.32	86	100.00	2 640
Cameroon – Cameroun	1 949	1.55	657	5.25	1 949	100.00	11 001
Cape Verde – Cap-Vert	37	0.94	11	2.78	37	100.00	162
Central African Republic – République centrafricaine	3 046	9.35	350	10.74	2 762	90.68	2 620
Chad – Tchad	6 115	10.17	601	10.00	3 943	64.48	5 680
Congo	1 555	6.37	256	10.49	786	50.55	2 040
Côte d'Ivoire	2 587	1.93	2 186	16.32	2 587	100.00	16 163
Ethiopia – Ethiopie	12 248	2.24	4 790	8.77	10 144	82.82	71 291
Gabon	2 363	18.48	158	12.35	644	27.25	1 000
Gambia – Gambie	74	0.79	93	9.98	58	78.38	1 808
Ghana	2 173	1.32	1 880	11.43	2 173	100.00	24 985
Guinea – Guinée	3 580	5.68	3 668	58.17	3 580	100.00	22 510

Africa (continued) – Afrique (suite)

Guinea Bissau – Guinée-Bissau	1 245	12.11	136	13.23	696	55.90	709
Kenya	738	0.28	279	1.07	738	100.00	14 000
Liberia – Libéria	483	1.70	100	3.51	283	58.59	539
Madagascar	5 915	4.46	4 701	35.46	5 842	98.77	16 536
Malawi	1 148	1.07	909	8.50	1 148	100.00	14 959
Mali	5 626	5.55	1 865	18.40	4 039	71.79	8 583
Mauritania – Mauritanie	255	1.16	122	5.53	248	97.25	270
Mauritius – Maurice	436	3.93	228	20.56	330	75.69	191
Mozambique	13 569	8.86	2 583	16.86	6 881	50.71	2 873
Niger	4 044	4.74	1 318	15.45	1 995	49.33	2 895
Nigeria – Nigéria	19 766	2.23	7 827	8.84	19 541	98.86	25 741
Réunion	104	1.68	7	1.13	104	100.00	96
Rwanda	92	0.12	23	0.30	92	100.00	397
Senegal – Sénégal	865	1.09	398	5.01	865	100.00	2 654
Sierra Leone	753	1.68	1 185	26.37	753	100.00	9 822
South Africa – Afrique du Sud	367	0.09	280	0.69	367	100.00	7 226
Togo	1 131	2.91	412	10.60	963	85.15	2 699
Uganda – Ouganda	2 767	1.44	1 279	6.65	1 495	54.03	7 302
United Republic of Tanzania – République-Unie de Tanzanie	4 172	1.45	2 596	9.02	4 172	100.00	34 000
Zaire – Zaïre	7 648	1.86	4 195	10.19	5 630	73.61	45 177
Zambia – Zambie	2 316	2.61	646	7.27	2 316	100.00	7 392
Zimbabwe	257	0.24	93	0.85	232	90.27	2 911

. = Data not available – Données non disponibles

Americas – Amériques

Country/Area Pays/Territoire	Registered cases Cas enregistrés	Prevalence per 10 000 Prévalence pour 10 000 habitants	Cases detected Cas détectés	Detection rate per 100 000 Taux de détection pour 100 000 habitants	Cases on MDT Cas sous PCT	MDT coverage Couverture par la PCT (%)	Cured with MDT (cumulative total) Guérisons par la PCT (total cumulé)
Argentina – Argentine	3 251	0.97	547	1.63	2 873	88.37	5 400
Bolivia – Bolivie	1 287	1.67	243	3.15	391	30.38	562
Brazil – Brésil	159 420	10.18	32 515	20.77	101 565	63.71	181 763
Canada	168	0.06	6	0.02	...	...	...
Colombia – Colombie	5 917	1.74	677	1.99	4 462	75.41	1 668
Costa Rica	258	0.79	27	0.83	180	69.77	2
Cuba	1 029	0.94	328	3.01	993	96.50	4 295
Dominican Republic – République dominicaine	1 176	1.54	270	3.54	1 038	88.27	5 072
Ecuador – Équateur	575	0.51	106	0.94	575	100.00	1 234
French Guiana – Guyane française	56	5.38	13	12.50	56	100.00	189
Guadeloupe	190	5.48	22	6.34	39	20.53	590
Guatemala	235	0.23	3	0.03	50	21.28	5
Guyana	30	0.37	48	5.88	30	100.00	924
Haiti – Haïti	689	1.00	124	1.80	689	100.00	0
Honduras	80	0.14	2	0.04	80	100.00	155
Martinique	355	10.29	23	6.67	117	32.96	209
Mexico – Mexique	6 404	0.71	560	0.62	4 716	73.64	7 478
Nicaragua	204	0.50	...	...	...	...	...
Panama	133	0.52	4	0.16	35	26.32	60
Paraguay	1 278	2.75	365	7.86	778	60.88	3 718
Peru – Pérou	277	0.12	77	0.34	268	96.75	215
Suriname	264	5.92	64	14.35	264	100.00	326
Trinidad and Tobago – Trinité-et-Tobago	71	0.56	22	1.72	70	98.59	866
United States of America – États-Unis d'Amérique	6 271	0.24	111	0.04	6 271	100.00	351
Uruguay	215	0.68	26	0.83	215	100.00	89
Venezuela	5 655	2.74	415	2.01	2 999	53.03	6 608

. = Data not available – Données non disponibles

South-East Asia – Asie du Sud-Est

Country/Area Pays/Territoire	Registered cases Cas enregistrés	Prevalence per 10 000 Prévalence pour 10 000 habitants	Cases detected Cas détectés	Detection rate per 100 000 Taux de détection pour 100 000 habitants	Cases on MDT Cas sous PCT	MDT coverage Couverture par la PCT (%)	Cured with MDT (cumulative total) Guérisons par la PCT (total cumulé)
Bangladesh	15 110	1.24	7 983	6.53	14 796	97.92	52 788
Bhutan – Bhoutan	127	0.77	45	2.73	124	97.64	2 718
India – Inde	807 257	9.00	414 894	46.28	605 459	75.00	5 373 000
Indonesia – Indonésie	43 813	2.25	17 255	8.87	41 806	95.42	172 571
Maldives	131	5.60	34	14.53	131	100.00	975
Myanmar	24 231	5.43	8 303	18.61	18 843	77.76	129 432
Nepal – Népal	15 945	7.56	6 169	29.26	14 228	89.23	32 231
Sri Lanka	1 924	1.08	1 059	5.92	1 924	100.00	22 740
Thailand – Thaïlande	5 126	0.90	1 140	2.00	5 120	99.88	38 696

Europe

Country/Area Pays/Territoire	Registered cases Cas enregistrés	Prevalence per 10 000 Prévalence pour 10 000 habitants	Cases detected Cas détectés	Detection rate per 100 000 Taux de détection pour 100 000 habitants	Cases on MDT Cas sous PCT	MDT coverage Couverture par la PCT (%)	Cured with MDT (cumulative total) Guérisons par la PCT (total cumulé)
Israel – Israël	212	0.39	10	0.18	78	36.79	..
Italy – Italie	410	0.07	17	0.03	...	...	...
Portugal	117	0.12	...	...	117	100.00	...
Romania – Roumanie	55	0.02	...	...	52	94.55	55
Russian Federation – Fédération de Russie	2 596	0.18	...	...	1 426	54.93	...
Spain – Espagne	981	0.25	9	0.02	348	35.47	58
Turkey – Turquie	372	0.06	15	0.03	211	56.72	1 836
United Kingdom – Royaume-Uni	135	0.02	13	0.02	70	51.85	...

= Data not available – Données non disponibles

Eastern Mediterranean – Méditerranée orientale

Country/Area Pays/Territoire	Registered cases Cas enregistrés	Prevalence per 10 000 Prévalence pour 10 000 habitants	Cases detected Cas détectés	Detection rate per 100 000 Taux de détection pour 100 000 habitants	Cases on MDT Cas sous PCT	MDT coverage Couverture par la PCT (%)	Cured with MDT (cumulative total) Guérisons par la PCT (total cumulé)
Afghanistan	658	0.32	27	0.13	182	27.66	8
Egypt – Egypte	4 385	0.78	1 149	2.05	4 385	100.00	16 024
Iran (Islamic Republic of) – Iran (République islamique d')	2 207	0.35	108	0.17	2 207	100.00	4 892
Iraq	18	0.01	13	0.07	18	100.00	318
Jordan – Jordanie	20	0.05	..	..	20	100.00	..
Libyan Arab Jamahiriya – Jamahiriya arabe libyenne	390	0.77	13	0.26	120	30.77	616
Morocco – Maroc	1 103	0.41	113	0.42	801	72.62	2 051
Oman	48	0.28	35	2.06	48	100.00	539
Pakistan	6 104	0.48	1 277	1.00	3 643	59.68	14 436
Saudi Arabia – Arabie saoudite	952	0.58	112	0.68	952	100.00	...
Somalia – Somalie	1 084	1.14	165	1.73	717	66.14	1 069
Sudan – Soudan	4 676	1.71	3 100	11.31	4 524	96.75	5 112
Syrian Arab Republic – République arabe syrienne	185	0.13	8	0.06	185	100.00	523
Tunisia – Tunisie	181	0.21	30	0.35	181	100.00	...
Yemen – Yémen	1 097	0.85	309	2.38	877	79.95	2 504

= Data not available – Données non disponibles

Western Pacific – Pacifique occidental

Country/Area Pays/Territoire	Registered cases Cas enregistrés	Prevalence per 10 000 Prévalence pour 10 000 habitants	Cases detected Cas détectés	Detection rate per 100 000 Taux de détection pour 100 000 habitants	Cases on MDT Cas sous PCT	MDT coverage Couverture par la PCT (%)	Cured with MDT (cumulative total) Guérisons par la PCT (total cumulé)
Australia – Australie	10	0.01			10	100.00	54
Cambodia – Cambodge	2 833	3.16	1 644	18.31	2 833	100.00	4 751
China – Chine	5 655	0.05	2 096	0.17	5 655	100.00	56 545
China (Province of Taiwan) – Chine (Province de Taiwan)	238	0.12	4	0.02	105	44.12	169
Hong Kong	47	0.10	20	0.42	47	100.00	487
Japan – Japon	768	0.06	33	0.03	768	100.00	...
Kiribati	54	7.20	27	36.00	54	100.00	143
Lao People's Democratic Republic – République démocratique populaire lao	967	2.10	304	6.60	609	62.98	2 759
Malaysia – Malaisie	1 823	0.95	330	1.72	1 823	100.00	4 059
Micronesia (Federated States of) – Micronésie (Etats fédérés de)	290	25.89	95	84.82	290	100.00	775
Papua New Guinea – Papouasie-Nouvelle-Guinée	2 167	5.22	345	8.32	2 167	100.00	2 295
Philippines	16 486	2.48	4 450	6.69	16 486	100.00	66 941
Republic of Korea – République de Corée	1 209	0.26	113	0.28	1 209	100.00	28 076
Singapore – Singapour	303	1.20	24	0.86	100	33.00	478
Viet Nam	7 419	1.00	3 173	4.29	7 188	96.89	34 788

= Data not available – Données non disponibles

Index, Volume 70, 1995, Nos. 1 to 26

Subject index

Acquired immunodeficiency syndrome (AIDS): current global situation of the HIV/AIDS pandemic, 7; global data, 5; testing for HIV infection among individuals with tuberculosis – A Joint Statement of the WHO Tuberculosis Programme and the Global Programme on AIDS, 50

Automatic Telex Reply Service: change in service, 192

Bolivian haemorrhagic fever: re-emergence of Bolivian haemorrhagic fever, Bolivia, 16

Chagas disease: interruption of transmission, Chile, 13

Cholera *see* Travel and health

Communicable diseases: prevention and control of communicable diseases, 133

Dengue: dengue surveillance, New Caledonia, 123; dengue type 3 infection, October–November 1994, Nicaragua and Panama, 41 (corrigendum, 115)

Diarrhoeal diseases: diarrhoeal diseases in Bali, Indonesia, 86

Diphtheria *see* Expanded Programme on Immunization

Dracunculiasis: global surveillance summary, 1994, 125; dracunculiasis eradication, Pakistan, 29, Sudan, 48, Uganda, 161, Yemen, 77

Ebola haemorrhagic fever: brief description, 151, Zaire, 137, 147, 149, 158, 168, 176, 182; Ebola virus, Switzerland, 137

Epidemiology: annual summer programme in epidemiology and biostatistics, Montreal, Canada, 3; statistical, epidemiological and operational methods applied in medicine and public health, course announcement, Brussels, Belgium, 167

Expanded Programme on Immunization (EPI): diphtheria epidemic in the Newly Independent States of the former USSR, 1990–1994, 141; immunization of adults against diphtheria, Poland, 56; immunization

Index, volume 70, 1995, Nos 1 à 26

Index des sujets

Aliments *voir* Salubrité des aliments

Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyageurs internationaux: amendements à la publication de 1991, 3, 35, 88, 96, 124, 191

Chagas, maladie de: interruption de la transmission, Chili, 13

Choléra *voir* Voyages internationaux et santé

Dengue: infection à virus de la dengue type 3, octobre–novembre 1994, Nicaragua et Panama, 41 (rectificatif, 115); surveillance de la dengue, Nouvelle-Calédonie, 123

Diphthérie *voir* Programme élargi de vaccination (PEV)

Dracunculose: bilan de la surveillance mondiale, 1994, 125; éradication de la dracunculose, Ouganda, 161, Pakistan, 29, Soudan, 48, Yémen, 77

Ebola, fièvre hémorragique à virus: brève description, 151, Zaire, 137, 147, 149, 158, 168, 176, 182; virus Ebola, Suisse, 137

Encéphalite à tiques: Lettonie, 120; Suède, 121

Encéphalite japonaise: Australie, 166

Encéphalite virale: Inde, 191

Epidémiologie: cours annuel d'été en épidémiologie et en biostatistique, Montréal, Canada, 3; méthodes statistiques, épidémiologiques et opérationnelles appliquées à la médecine et à la santé publique, annonce de cours, Bruxelles, Belgique, 167

Fièvre hémorragique bolivienne: réémergence de la fièvre hémorragique bolivienne, Bolivie, 16

Fièvre jaune: enquête sur une épidémie de fièvre jaune dans l'Etat d'Imo, Nigéria, 107; la fièvre jaune en 1992 et 1993, 65; Gabon, 64, 94, 163; Kenya, 175

voir aussi Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyageurs internationaux

Grippe: composition recommandée des vaccins antigrippaux pour la saison 1995–1996, 53

schedules in the WHO Region of the Americas, 153; international importations of measles from the Americas into the United States, 1990-1994, 164; measles elimination by the year 2000 in the Americas, 113; measles outbreak in N'Djamena, Chad, 31; national measles immunization campaign, Ecuador, 171; outbreak of measles in a religious group, Montreal, Quebec, Canada, 91; progress towards the global elimination of neonatal tetanus, 1989-1993, 81; progress towards poliomyelitis eradication, 1994, 97; strategies to minimize nosocomial measles transmission, 51; surveillance of EPI target diseases, Hungary, 8; surveillance of measles following a national mass immunization campaign, United Kingdom, 145; update: progress towards poliomyelitis eradication, 1993-1994, Viet Nam, 169

see also **Global Programme for Vaccines and Immunization**

Food safety: First Pan American Conference on Food Safety, announcement, Mexico, 95; foodborne trematode infections, 37; food microbiology, course announcement, Paris, France, 78

Foxes *see* **Veterinary public health**

Global Programme for Vaccines and Immunization: vaccine research and development, 1
see also **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

Helminths, intestinal: anthelmintic drug trial, 25

Influenza: recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 1995-1996 season, 53

Influenza (notes): Albania, 137; Australia, 122, 167; Austria, 79, 102, 122; Belgium, 28, 59, 102, 122; Brazil, 182; Bulgaria, 87, 122, 167; Canada, 11, 36, 43, 102; Chile, 18; China, 18, 64, 79; Croatia, 122; Czech Republic, 87, 115, 152; Denmark, 102; Egypt, 102; Finland, 43, 52, 59, 79, 122; France, 11, 18, 59, 115; Germany, 43, 79, 122, 132; Hong Kong, 70, 87, 115; Hungary, 87; Iceland, 70, 152; Iran (Islamic Republic of), 87; Ireland, 70, 87; Israel, 28, 36, 64, 115; Italy, 36, 59, 102; Latvia, 11, 43, 115, 132; Madagascar, 79, 138; Malaysia, 152; Netherlands, 28, 52, 79, 116; New Zealand, 152, 176; Norway, 43, 59, 102, 138; Poland, 59, 123; Portugal, 11, 43, 79; Romania, 102, 182; Russian Federation and former USSR, 43, 79, 116; Singapore, 52; Slovakia, 59, 116; Spain, 12, 28, 36, 44, 87; Sweden, 18, 44, 88, 123; Switzerland, 52, 79, 88, 103; United Kingdom, 12, 36, 59, 70, 103, 123; United States of America, 12, 18, 60, 103; Yugoslavia, former, 60; Zambia, 103

Japanese encephalitis: Australia, 166

Legionnaires' disease: cluster of cases in Reading, United Kingdom, 153

Leprosy: progress towards the elimination of leprosy as a public health problem, Part I, 177, Part II, 185

Leptospirosis *see* **Veterinary public health**

Measles *see* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

Meningitis: cerebrospinal meningitis, 93, Benin, 94, Burkina Faso, 94, Chad, 94, Ethiopia, 94, Guinea, 94, Niger, 85, Sierra Leone, 94; meningococcal meningitis, 105, 136

Nutrition: information and attitudes among health personnel about early infant feeding practices, 117

Neonatal tetanus *see* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

Plague: human plague in 1993, 45; India, 35

Ports designated in application of the International Health Regulations: amendments to 1992 publication, 80, 138

Grippe (notes): Albanie, 137; Allemagne, 43, 79, 122, 132; Australie, 122, 167; Autriche, 79, 102, 122; Belgique, 28, 59, 102, 122; Brésil, 182; Bulgarie, 87, 122, 167; Canada, 11, 36, 43, 102; Chili, 18; Chine, 18, 64, 79; Croatie, 122; Danemark, 102; Egypte, 102; Espagne, 12, 28, 36, 44, 87; Etats-Unis d'Amérique, 12, 18, 60, 103; Fédération de Russie et ex-URSS, 43, 79, 116; Finlande, 43, 52, 59, 79, 122; France, 11, 18, 59, 115; Hong Kong, 70, 87, 115; Hongrie, 87; Iran (République islamique d'), 87; Irlande, 70, 87; Islande, 70, 152; Israël, 28, 36, 64, 115; Italie, 36, 59, 102; Lettonie, 11, 43, 115, 132; Madagascar, 79, 138; Malaisie, 152; Norvège, 43, 59, 102, 138; Nouvelle-Zélande, 152, 176; Pays-Bas, 28, 52, 79, 116; Pologne, 59, 123; Portugal, 11, 43, 79; République tchèque, 87, 115, 152; Roumanie, 102, 182; Royaume-Uni, 12, 36, 59, 70, 103, 123; Singapour, 52; Slovaquie, 59, 116; Suède, 18, 44, 88, 123; Suisse, 52, 79, 88, 103; Yougoslavie, ex-, 60; Zambie, 103

Helminthes intestinaux: essai de médicaments anthelminthiques, 25

Légionellose: groupement de cas à Reading, Royaume-Uni, 153

Lèpre: progrès de l'élimination de la lèpre en tant que problème de santé publique, Partie I, 177, Partie II, 185

Leptospirose *voir* **Santé publique vétérinaire**

Maladies diarrhéiques: maladies diarrhéiques à Bali, Indonésie, 86

Maladies transmissibles: lutte contre les maladies transmissibles et leur prévention, 133

Méningite: méningite cérébrospinale, 93, Bénin, 94, Burkina Faso, 94, Ethiopie, 94, Guinée, 94, Niger, 85, Sierra Leone, 94, Tchad, 94; méningite à méningocoque, 105, 136

Nutrition: connaissances et attitudes des personnels de santé concernant les pratiques d'alimentation du nourrisson, 117

Peste: Inde, 35; la peste humaine en 1993, 45

Ports notifiés en application du Règlement sanitaire international: amendements à la publication de 1992, 80, 138

Programme élargi de vaccination (PEV): calendriers de vaccination dans la Région OMS des Amériques, 153; campagne nationale de vaccination contre la rougeole, Equateur, 171; élimination de la rougeole dans les Amériques d'ici l'an 2000, 113; épidémie de diphtérie dans les Etats nouvellement indépendants de l'ex-URSS, 1990-1994, 141; flambée de rougeole à N'Djamena, Tchad, 31; flambée de rougeole dans un groupe religieux, Montréal, Québec, Canada, 91; mise à jour: progrès réalisés vers l'éradication de la poliomyélite, Viet Nam, 169; progrès réalisés vers l'élimination mondiale du tétanos néonatal, 1989-1993, 81; progrès réalisés vers l'éradication de la poliomyélite, 1994, 97; rougeole importée des Amériques aux Etats-Unis, 1990-1994, 164; stratégies visant à réduire la transmission nosocomiale de la rougeole, 61; surveillance de la rougeole à la suite d'une campagne nationale de vaccination de masse, Royaume-Uni, 145; surveillance des maladies cibles du PEV, Hongrie, 8; vaccination des adultes contre la diphtérie, Pologne, 56

voir aussi **Programme mondial des vaccins et vaccinations**

Programme mondial des vaccins et vaccinations: recherche et développement en matière de vaccins, 1

voir aussi **Programme élargi de vaccination (PEV)**

Renards *voir* **Santé publique vétérinaire**

Rougeole *voir* **Programme élargi de vaccination (PEV)**

Salubrité des aliments: infections à trématodes d'origine alimentaire, 37; microbiologie des aliments, annonce de cours, Paris, France, 78; première conférence panaméricaine sur la salubrité des aliments, annonce, Mexico, 95

Santé publique vétérinaire: leptospirose, Albanie, 173; vaccination orale des renards en Europe en 1994, 89

Service automatique de réponse par télex: modification de service, 192

Streptocoques, infections à: Royaume-Uni, 146

Streptococcal infections: United Kingdom, 146
Tick-borne encephalitis: Latvia, 120; Sweden, 121
Travel and health: *International Travel and Health, 1995 Edition*, 44; amendments to 1995 Edition (Seychelles), 116, (Sao Tome and Principe), 124; corrigendum to 1995 Edition (cholera), 103
Trematode infections, foodborne: 37
Tuberculosis: notifications, 73; testing for HIV infection among individuals with tuberculosis - A Joint Statement of the WHO Tuberculosis Programme and the Global Programme on AIDS, 50; tuberculosis trends in Central and Eastern Europe and countries of the former USSR, 21
Veterinary public health: leptospirosis, Albania, 173; oral immunization of foxes in Europe in 1994, 89
Viral encephalitis: India, 191
Yellow fever: Gabon, 64, 94, 163; investigation of an epidemic in Imo State, Nigeria, 107; Kenya, 175; yellow fever in 1992 and 1993, 65
Yellow-fever vaccinating centres for international travel: amendments to 1991 publication, 3, 35, 88, 96, 124, 191

Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA): données mondiales, 5; recherche de l'infection à VIH chez les tuberculeux - Déclaration conjointe du programme de la tuberculose et du programme mondial de lutte contre le SIDA de l'OMS, 50; situation actuelle de la pandémie mondiale de VIH/SIDA, 7
Tétanos néonatal voir Programme élargi de vaccination
Tiques voir Encéphalite à tiques
Trématodes: infections à trématodes d'origine alimentaire, 37
Tuberculose: notifications, 73; recherche de l'infection à VIH chez les tuberculeux - Déclaration conjointe du programme de la tuberculose et du programme mondial de lutte contre le SIDA de l'OMS, 50; tendances de la tuberculose en Europe centrale et orientale et dans les pays de l'ex-URSS, 21
Vaccins voir Programme élargi de vaccination (PEV); Programme mondial des vaccins et vaccinations
Voyages et santé: Voyages internationaux et santé, édition 1995, 44; amendements à l'édition 1995 (Seychelles), 116 (Sao Tomé-et-Principe), 124; rectificatif à l'édition 1995 (choléra), 103
voir aussi Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux

Index of countries and territories¹

Albania, 173
 Australia, 166
 Belgium, 167
 Benin, 94
 Bolivia, 16
 Burkina Faso, 94
 Canada, 3, 91, 93
 Chad, 31, 94
 Chile, 13
 Ecuador, 171
 Ethiopia, 94
 France, 78
 Gabon, 64, 94, 163
 Guinea, 94
 Hungary, 8
 India, 35, 191
 Indonesia, 86
 Kenya, 175
 Latvia, 120
 Mexico, 95
 New Caledonia, 123
 Nicaragua, 41
 Niger, 85
 Nigeria, 107
 Pakistan, 29
 Panama, 41
 Poland, 56
 Sao Tome and Principe, 124
 Seychelles, 116
 Sierra Leone, 94
 Sudan, 48
 Sweden, 121
 Switzerland, 137
 Uganda, 161
 United Kingdom, 145, 146, 153
 United States of America, 164
 USSR, former, 21, 141
 Viet Nam, 169
 Yemen, 77
 Zaire, 137, 147, 149, 158, 168, 176

¹ This index relates only to articles concerning specific countries. Articles which contain general information are not indexed by country, but by subject (see above). Moreover, the notes on influenza are not included in this index, but appear in the subject index.

Index des pays et territoires¹

Albanie, 173
 Australie, 166
 Belgique, 167
 Bénin, 94
 Bolivie, 16
 Burkina Faso, 94
 Canada, 3, 91, 93
 Chili, 13
 Equateur, 171
 Etats-Unis d'Amérique, 164
 Ethiopie, 94
 France, 78
 Gabon, 64, 94, 163
 Guinée, 94
 Hongrie, 8
 Inde, 35, 191
 Indonésie, 86
 Kenya, 175
 Lettonie, 120
 Mexique, 95
 Nicaragua, 41
 Niger, 85
 Nigéria, 107
 Nouvelle-Calédonie, 123
 Ouganda, 161
 Pakistan, 29
 Panama, 41
 Pologne, 56
 Royaume-Uni, 145, 146, 153
 Sao Tomé-et-Principe, 124
 Seychelles, 116
 Sierra Leone, 94
 Soudan, 48
 Suède, 121
 Suisse, 137
 Tchad, 31, 94
 URSS, ex-, 21, 141
 Viet Nam, 169
 Yémen, 77
 Zaire, 137, 147, 149, 158, 168, 176

¹ Cet index ne couvre que les articles concernant des pays spécifiques. Les articles contenant des informations générales ne sont pas indexés par pays, mais par sujet (voir ci-dessus). En outre, les notes sur la grippe ne sont pas comprises dans cet index, mais se trouvent dans l'index des sujets.

The index of notifications of diseases subject to the Regulations will be published in WER No. 27.

L'index des notifications de maladies soumises au Règlement sera publié dans le REH N° 27.

Yellow-fever vaccinating centres for international travel*Amendments to 1991 publication***CANADA***Insert - Insérer***Alberta****Calgary**

The University of Calgary, Faculty of Medicine, Department of Community Health Sciences, 3330 Hospital Drive, N.W.

British Columbia**Surrey**

Travel Medicine & Vaccination Centre, Suite 304, 13798 94A Avenue

Newfoundland**Cornerbrook**

Western Regional Health Unit, Communicable Diseases Control, Dept. of Health

Nova Scotia**Bedford**

International Travel Clinic, Halifax Region Health Unit

Halifax

Dr Paul Doane, 6169 Quinpoll Rd

Ontario**Nepean**

Tropical Medicine Clinic, 106 Centrepoint Drive

North York

International Medical Services and Missionary Health Institute, 4000 Leslie St

Thornhill

The Travel Clinic, Dr Mark Wise, Bishop's Cross, Medical Centre

Prince Edward Island**Charlottetown**

Travel Clinic Polyclinic, 199 Grafton Street, Suite 308

Québec**Québec**

Clinique Santé-Voyage de Québec, 1000 chemin Sainte-Foy

Rouyn-Noranda

C.L.S.C. Le Partage des Eaux, 19 rue Perrault Ouest

Sainte-Foy

Clinique Santé-Voyage, Centre de Santé publique de Québec

Saint-Laurent

Clinique Santé au Travail, Air Canada

Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux*Amendements à la publication de 1991***CANADA***Delete - Supprimer***Alberta****Calgary**

International Travel Immunization Clinic, Health Services Centre

Surrey

- Dr David Scheifele, Travel Health Clinic
- International Traveler's Medical Clinic

Victoria

Zone Director, Medical Services, Health and Welfare Canada

Manitoba**Winnipeg**

Director, Medical Services, Health and Welfare Canada

Newfoundland**St. John's**

Officer-in-Charge, Medical Services, Health and Welfare Canada

Ontario**Brampton**

Dr Peter Couroux, Brampton Travel Clinic

Hamilton

Stonechurch Family Health Centre, 549 Stonechurch Road, East

Ottawa

- Director, National Capital Clinic Medical Services, Health & Welfare Canada
- Dr Peter Teitelbaum, 1919 Riverside Drive
- Dr Victor Marchessault, Pediatric Ambulatory Care, Children's Hospital of Eastern Ontario

Thornhill

Medicare Health Centre

Toronto

Canadian National Railways Medical Department

Willowdale

International Medical Service, Missionary Health Institute

Prince Edward Island**Charlottetown**

Division of Nursing, Department of Health and Social Sciences

Yukon Territory**Whitehorse**

Whitehorse Medical Services Limited, 406 Lambert Street

Viral encephalitis

India. An outbreak of viral encephalitis has been reported in Muzaffarpur District, Bihar State. From 6 to 28 June, 466 cases with 167 deaths had occurred, mainly in children. The clinical picture includes fever, convulsions and unconsciousness. In fatal cases, death occurred 1-2 days after admission to the hospital. Cases who recovered did so early in the illness and with minimal residual effects. Most cases were seeking care in 3 primary health care centres. All cases were referred for treatment to the S. K. Medical College and Hospital, Muzaffarpur.

Although the diagnosis is viral encephalitis it is not yet certain to be Japanese encephalitis (JE). However, JE has been reported in the affected district every year from 1978 to 1982 and from 1985 to 1987, but not in the last 4 years. Cases of viral encephalitis have also been reported in neighbouring districts and 5 villages have reported 3 to 9 cases each this year. Experts from the National Institute of Communicable Diseases in Delhi and Patna are assisting the local health authorities in controlling the outbreak.

Encéphalite virale

Inde. Une flambée d'encéphalite virale a été signalée dans le district de Muzaffarpur (Etat du Bihar). Du 6 au 28 juin, 466 cas, dont 167 mortels, se sont déclarés - principalement chez des enfants. Le tableau clinique associe fièvre, convulsions et perte de conscience. Dans les cas mortels, le décès est intervenu dans les 1 à 2 jours suivant l'hospitalisation. Chez ceux qui se sont rétablis, la guérison est intervenue tôt dans le cours de la maladie et avec un minimum de séquelles. La plupart des malades sont venus consulter dans 3 centres de santé primaires et tous ont été dirigés sur le S. K. Medical College and Hospital de Muzaffarpur.

Bien qu'il s'agisse d'encéphalite virale on n'est pas encore certain que ce soit l'encéphalite japonaise. La présence de l'encéphalite japonaise a cependant été signalée dans le district en cause chaque année entre 1978 et 1982 et entre 1985 et 1987, mais pas durant ces quatre dernières années. On a également fait état de cas d'encéphalite virale dans les districts voisins et 5 villages en ont chacun déclaré 3 à 9 cas cette année. Des experts du *National Institute of Communicable Diseases* de Delhi et de Patna aident les autorités sanitaires locales à circonscrire la flambée.

Editorial Note: Japanese encephalitis is a mosquito-borne virus disease found in many parts of Asia. It is transmitted by mosquitos associated with rice growing in a cycle also involving vertebrate hosts such as domestic pigs and shore birds. The epidemiological pattern and distribution of the disease have changed in the past decades. While JE has become rare in Eastern Asia (China, Korea, Japan) where the vaccine is used routinely, the disease incidence and geographical spread has increased in South-East Asia. Many factors may contribute, particularly increasing rice paddy cultivation and pig farming which provide the ideal habitat for the disease vector. The inactivated vaccine which has been shown to be efficacious and safe requires 2-3 doses administered at least one week apart with a booster dose every 1-4 years. A single dose does not provide protective immunity.

Note de la Rédaction: L'encéphalite japonaise est une virose à transmission culicidienne que l'on rencontre dans de nombreuses régions d'Asie. Le moustique vecteur présent dans les zones de riziculture fait partie d'un cycle où interviennent également des hôtes vertébrés tels que les porcs domestiques et les oiseaux aquatiques. L'épidémiologie et la distribution de la maladie ont évolué au cours des dernières décennies. Alors que l'encéphalite japonaise s'est raréfiée en Asie orientale (Chine, Corée, Japon) où l'on vaccine systématiquement, son incidence et son aire d'extension géographique se sont accrues en Asie du Sud-Est. Nombre de facteurs y contribuent, en particulier le développement de la culture du riz paddy et l'élevage des porcs qui offre aux vecteurs un habitat idéal. Le vaccin inactivé, qui s'est révélé efficace et sans danger, doit être administré à raison de 2 à 3 doses espacées d'au moins une semaine, avec un rappel tous les 1 à 4 ans. Une dose unique n'est pas protectrice.

Change in Automatic Telex Reply Service (ATRS)

WHO Epidemiological Bulletin

WHO is planning to use fax machines for the above mentioned service in the near future.

This is the result of many requests from ATRS users who no longer have telex machines and also to give a more efficient service in respect of information on communicable diseases and other matters relating to international health.

WHO should be informed of any users of this service who do not have a fax machine available. In any case, an overlap period is foreseen when the message will be available both by telex and fax.

A note will be published in the WER giving details of the number to call for the English/French version as well as the starting date of this service as soon as the fax machines have been installed.

Modification du Service automatique de réponse par télex (SART)

Bulletin épidémiologique de l'OMS

Dans un proche avenir l'OMS prévoit d'utiliser des télécopieurs pour le service susmentionné.

Cette modification intervient à la suite de nombreuses demandes émanant des utilisateurs du SART qui n'emploient plus de télex; elle intervient aussi afin d'offrir un service plus efficace en matière d'information sur les maladies transmissibles et sur d'autres sujets en rapport avec la santé publique.

L'OMS doit être informée de tout utilisateur de ce service qui ne disposerait pas d'un télécopieur. De toute façon, une période d'adaptation a été prévue au cours de laquelle le message sera disponible à la fois par télex et par fax.

Dès l'installation des télécopieurs, une note sera publiée dans le REH et fournira des détails sur le numéro d'appel pour les versions anglaise et française ainsi que la date d'entrée en vigueur de ce service.

DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS

MALADIES SOUMISES AU RÈGLEMENT

Notifications received from 23 to 29 June 1995

C - cases, D - deaths, . - data not yet received, i - imported, r - revised, s - suspect

Notifications reçues du 23 au 29 juin 1995

C - cas, D - décès, . - données non encore disponibles, i - importé, r - révisé, s - suspect

Cholera • Choléra

Africa • Afrique	C	D
Cape Verde - Cap-Vert	22.V-11 VI	
Sierra Leone	607	9
	1 227	30
Americo • Amérique		
El Salvador	C	D
	204	4-17 VI
		0

Europe	C	D
Belarus - Bélarus		24.VI
United Kingdom	1r	0
Royaume-Uni		22.VI ¹
	4r	0

¹ Date of notification. - Date de la notification.

Plague • Peste

Americo • Amérique	C	D
United States of America	22 V-8 VI	
Etats-Unis d'Amérique		
Arizona State		
Apache County	1*	0
California State		
Kern County	1*	0
New Mexico State		
Santa Fe County	1*	0

* These cases of plague are of no significance to international travel. - Ces cas de peste n'ont pas de conséquence pour les voyages internationaux.

Telex: 415416 Fax: 791 41 94
(Attention EPIDNATIONS for notifications of diseases subject to the Regulations)

Automatic telex reply service:
Telex 415768 Geneva followed by ZCZC ENGL for reply in English

Price of the Weekly Epidemiological Record
Annual subscription Sw. fr. 209.-

Telex: 415416 Fax: 791 41 94
(A l'attention d'EPIDNATIONS concernant les notifications des maladies soumises au Règlement)

Service automatique de réponse par télex:
Télex 415768 Genève suivi de ZCZC FRAN pour une réponse en français

Prix du Relevé épidémiologique hebdomadaire
Abonnement annuel Fr. s. 209.-